

## SIRTES Y ESCOLLOS EN LA “TEORÍA” DE LA GRAMATICALIZACIÓN

Araceli López Serena  
cheilop@us.es  
Universidad de Sevilla

Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta  
lafacera@hotmail.com  
Eberhard Karls Universität Tübingen

La llamada “teoría” de la gramaticalización (véanse por ejemplo Heine / Claudi / Hünemeyer 1991, Lehmann 1995, Hopper / Traugott 2003<sup>2</sup>, Roberts / Roussou 2003, Bybee 2003, Eckardt 2006; en el ámbito románico, Lang / Neumann-Holzschuh (eds.) 1999, Company 2003, Marchello-Nizia 2006, etc.), que, como es bien sabido, muchas voces (cf. por ejemplo Lass 2000, Campbell / Janda (eds.) 2001, Faarlund 2008) se inclinan más bien a considerar, más que como una teoría, como un marco conceptual que proporciona un valioso instrumental teórico-analítico para el estudio del cambio lingüístico tanto léxico como, sobre todo, morfosintáctico, tiene abiertos, en la actualidad, varios “frentes de batalla” (para una visión panorámica, cf. entre otros Giacalone / Hopper (eds.) 1998, Wischer / Diewald (eds.) 2002, Fischer / Norde / Perridon (eds.) 2004, Traugott 2003, Lehmann 2004, Brinton / Traugott 2005, Fanego / López-Couso / Seoane (eds.) 2008). En esta comunicación, trataremos de centrarnos en dos de los que consideramos más importantes, teniendo en consideración, preferentemente, la bibliografía que ha tenido como objeto el estudio del cambio lingüístico en español.

Por una parte, en el nivel teórico, abordaremos el problema de la restricción de esta perspectiva a la explicación exclusiva de la innovación, y la necesidad consecuente de completarla con una teoría de la difusión del cambio (cf. Oesterreicher 2006). En concreto, exploraremos la posibilidad de extraer generalizaciones acerca de formas diversas de difusión en gramaticalizaciones “frustradas” y “fugaces” -esto es, recesivas o truncas- acontecidas a lo largo de la historia del español (cf. por ejemplo Octavio de Toledo 2007, 2008).

Por otra parte, y entrando ya en un terreno no teórico, sino más bien metateórico, consideraremos el peligro, cada vez más acechante, que a nuestro modo de ver constituye el deseo de establecer determinados paralelismos entre las explicaciones ofrecidas por la teoría de la gramaticalización y el tipo de explicación evolucionista propia de las ciencias biológicas, por parte de aproximaciones de corte (neo)darwinista como las que realiza Croft (2000, 2002, 2006, 2008, entre otros trabajos). Se estaría, en este caso, incurriendo en un nuevo intento de supeditar los métodos y fundamentos de una ciencia humana como la lingüística a los dictámenes y requisitos que impone la filosofía de las ciencias naturales, en lugar de considerar que las explicaciones propias del enfoque de la gramaticalización se amoldan perfectamente al tipo de explicación racional del cambio lingüístico tal como lo interpreta la filosofía hermenéutica (cf., por ejemplo, Itkonen 1981, 2003[2008]: §31; López Serena 2008, 2009a, 2009b).

BYBEE, Joan (2003): “Cognitive processes in grammaticalization”, en M. Tomasello (ed.), *The new psychology of language*, vol. 2, Hillsdale, Lawrence Erlbaum Associates, pp. 145-167.

BRINTON, Laurel J. y Elizabeth C. Traugott (2005): *Lexicalization and language change*, Cambridge, CUP.

- CAMPBELL, Lylle y Richard Janda (eds.) (2001): *Language Sciences* 23 [número monográfico].
- COMPANY, Concepción (2003): “La gramaticalización en la historia del español”, *Medievalia* 35, pp. 3-61.
- CROFT, William (2000): *Explaining language change: an evolutionary approach*, Harlow, Longman.
- CROFT, William (2002): “The Darwinization of linguistics”, *Selection* 3:1, pp. 75-91.
- CROFT, William (2006): “The relevance of an evolutionary model to historical linguistics”, en O. Nedergaard Thomsen (ed.), *Competing models of language change: evolution and beyond*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, pp. 91-132.
- CROFT, William (2008): “Evolutionary linguistics”, *Annual Review of Anthropology* 37, pp. 219-234.
- ECKARDT, Regine (2006): *Meaning change in grammaticalization: an enquiry into semantic reanalysis*, Oxford, OUP.
- FAARLUND, Jan Terje (2008): “A mentalist interpretation of grammaticalization theory”, en T. Eythórsson (ed.), *Grammatical change and linguistic theory: the Rosendal papers*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, pp. 221-244.
- FANEGO, Teresa, María José López-Couso y Elena Seoane (eds.) (2008): *Rethinking grammaticalization: new perspectives / Theoretical and empirical issues in grammaticalization*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins.
- FISCHER, Olga, Muriel Norde y Harry Perridon (eds.) (2004): *Up and down the cline: the nature of grammaticalization*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins.
- GIACALONE RAMAT, Anna y Paul J. Hopper (eds.) (1998): *The limits of grammaticalization*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins.
- HEINE, Bernd, Ulrike Claudi y Friederike Hünemeyer (1991): *Grammaticalization: a conceptual framework*, Chicago, University of Chicago Press.
- HOPPER, Paul J. y Elizabeth C. Traugott (2003): *Grammaticalization*, Cambridge, CUP, 2ª ed.
- ITKONEN, Esa (1981): “Change of language as a prototype for change of linguistics”, en Anders Ahlqvist (ed.), *Papers from the Fifth International Conference on Historical Linguistics*. Galway, 6–10 de abril 1981, págs. 142-148 (Current Issues in Linguistic Theory, 21).
- ITKONEN, Esa (2003[2008]): *¿Qué es el lenguaje? Introducción a la Filosofía de la Lingüística*. Madrid: Biblioteca Nueva [Trad. esp. de Araceli López Serena, del original inglés *What is Language? A Study in the Philosophy of Linguistics*. Turku: Universidad].
- LANG, Jürgen y Neumann-Holzschuh, Ingrid (eds.) (1999): *Reanalyse und Grammatikalisierung in den romanischen Sprachen*, Tübingen, Niemeyer.
- LASS, Roger (2000): “Remarks on (uni)directionality”, en O. Fischer, A. Rosenbach y D. Stein (eds.), *Pathways of change: grammaticalization in English*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, pp. 207-227.
- LEHMANN, Christian (1995): *Thoughts on grammaticalization*, Múnich, LINCOM.
- LEHMANN, Christian (2004): “Theory and method in grammaticalization”, *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 32:2, pp. 152-187.
- LOPEZ SERENA, Araceli (2008): “Introducción: La Filosofía de la Lingüística de Esa Itkonen: hermenéutica frente a monismo metodológico”, en Itkonen, 2008, pp. 13-31.

- LÓPEZ SERENA, Araceli (2009a): “Eugenio Coseriu y Esa Itkonen: Lecciones de filosofía de la lingüística”, *Energeia: Online-Zeitschrift für Sprachwissenschaft und Sprachphilosophie* 1 (en prensa).
- LÓPEZ SERENA, Araceli (2009b): “¿Es empírico el estudio de la (des)cortesía verbal? El estatus epistemológico de la lingüística de la (des)cortesía”, en *(Des)cortesía y violencia verbal en español. Actas del Congreso Internacional*. Sevilla, 5, 6 y 7 de noviembre de 2008 (en prensa).
- MARCHELLO-NIZZIA, Christianne (2006): *Grammaticalisation et changement linguistique*, Bruselas, De Boeck.
- OCTAVIO DE TOLEDO Y HUERTA, Álvaro S. (2007): “Un rasgo sintáctico del primer español moderno (ca. 1675-1825): las relaciones interoracionales con *ínterin* (*que*)”, en M. Fernández Alcaide y A. López Serena (eds.), *Cuatrocientos años de la lengua del Quijote*, Sevilla, Universidad de Sevilla, pp. 421-442.
- OCTAVIO DE TOLEDO Y HUERTA, Álvaro S. (2008): “Un nuevo esquema adversativo en el primer español moderno (ca. 1675-1825): la historia del nexos *sino es*”, en C. Company y J. G. Moreno de Alba (eds.), *Actas del VII Congreso internacional de Historia de la Lengua Española*, vol. 1, Madrid, Arco Libros, pp. 877-907.
- OESTERREICHER, Wulf (2006): “La historicidad del lenguaje : variación, diversidad y cambio lingüístico”, en J. J. de Bustos y J. L. Girón (eds.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, vol. 1, Madrid, Arco Libros, pp. 137-158.
- ROBERTS, Ian y Anna Roussou (2003): *Syntactic change: a minimalist approach to grammaticalization*, Cambridge, CUP.
- TRAUGOTT, Elizabeth Closs (2003): “Constructions in grammaticalization”, en J. Brian y R. D. Jnada (eds.), *The handbook of historical linguistics*, Oxford, Blackwell, pp. 624-647.
- WISCHER, Ilse y Gabriele Diewald (eds.) (2002): *New reflections on grammaticalization*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins.